

Một lần mỗi tháng, chúng tôi sẽ truyền tải tới bạn những thông tin hữu ích

# KOBE

Báo Kohoshi Kobe Số tháng 9/2021

Thu Kobe đắm trong nghệ thuật



Nếu muốn được tư vấn về các thủ tục hành chính hay các chế độ hỗ trợ

**Hãy gọi tới KICC**

☎ 078-291-8441

(Hỗ trợ tiếng Việt vào thứ 2,4, từ 9:00~17:00 không hỗ trợ từ 12:00~13:00)



Hãy chạm trực tiếp vào mã trên



編集:神戸市市長室国際部国際課

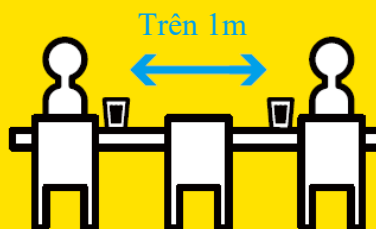
## CÁC BIỆN PHÁP PHÒNG CHỐNG COVID-19

### 01 LUÔN ĐEO KHẨU TRANG



KHÔNG NÓI CHUYỆN KHI KHÔNG ĐEO KHẨU TRANG

### 02 NGỒI CÁCH NHAU KHI ĂN



NẾU NÓI CHUYỆN, HÃY NGỒI CÁCH NHAU TRÊN 1M



NGỒI CHÉO NHAU  
NẾU NGỒI CÙNG HÀNG, HÃY BỎ TRỐNG GHẾ Ở GIỮA

## THÔNG TIN VỀ VẮC-XIN

### THỜI ĐIỂM BẮT ĐẦU ĐƯỢC TIÊM



Từ ngày 31/8, tất cả những ai trên 12 tuổi, có phiếu đăng ký tiêm của thành phố Kobe sẽ được đăng ký tiêm.

Người từ 12~15 tuổi hãy liên hệ với bác sỹ gia đình để đăng ký. Khi đi tiêm, hãy đi cùng người giám hộ

### CÁCH ĐĂNG KÝ TIÊM

Hãy đọc hoặc chạm trực tiếp vào mã bên phải để truy cập vào link đăng ký



Hãy đọc hoặc chạm trực tiếp vào mã bên phải để truy cập vào link hướng dẫn cách đăng ký bằng nhiều ngôn ngữ



### ĐỊA ĐIỂM CÓ THỂ TIÊM

Hãy xem Lịch tiêm vắc-xin để biết thêm chi tiết về địa điểm bạn có thể tiêm.



Loại vắc-xin được sử dụng là khác nhau tùy vào địa điểm tiêm.

Có 2 loại, vắc-xin được sử dụng là vắc-xin của hãng Pfizer và Moderna.

## HỌC SINH CẤP 3 KHI NHẬP VIỆN SẼ ĐƯỢC MIỄN CHI PHÍ ĐIỀU TRỊ

Khi trẻ nhập viện hoặc khám chữa bệnh trong ngày, thành phố Kobe sẽ hỗ trợ chi phí phát sinh. Bắt đầu từ tháng 10 năm nay, học sinh cấp 3 khi nhập viện sẽ được miễn chi phí điều trị.



### CHI PHÍ Y TẾ CẦN THANH TOÁN

	Khám chữa bệnh trong ngày	Nhập viện
<b>0~2 tuổi</b>	Không phải thanh toán	Không phải thanh toán
<b>3 tuổi ~ học sinh năm cuối của cấp 2</b>	Với mỗi cơ sở y tế, cửa hàng thuốc: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Tối đa 400yen/ngày</li> <li>• Trong một tháng, từ lần thứ 3, bệnh nhân không phải thanh toán.</li> </ul>	Không phải thanh toán
<b>Học sinh cấp 3</b>	Thanh toán 30% chi phí.	Không phải thanh toán (từ tháng 10)

Để được hưởng chương trình hỗ trợ này, người giám hộ cần làm các thủ tục cần thiết. Thông tin chi tiết (bằng tiếng Nhật) về thủ tục này được ghi ở link trong mã bên phải. Hãy click hoặc chạm vào mã đó.



## KOBE ĐẸP HƠN

### SỬA SANG LẠI THÁP CẢNG KOBE

Đề tập trung sửa sang lại tháp cảng Kobe, từ ngày 26/9, tháp sẽ tạm đóng cửa. Dự kiến, vào năm 2023 (năm kỉ niệm 60 năm ngày tháp đi vào hoạt động), tháp sẽ mở cửa trở lại. Sau khi sửa xong, khách tham quan có thể nhìn toàn cảnh cảng Kobe hoặc đi dạo trên khu vực mái của tháp.



### QUẢNG TRƯỜNG SANKITA AMORE

Khu vực quảng trường Sankita Amore (hay còn được gọi là Paiyama) dự kiến sẽ được đưa vào sử dụng từ đầu tháng 10 năm nay. Hi vọng đây sẽ là điểm tập trung hay chỗ nghỉ ngơi mới cho người dân Kobe.



### THƯ VIỆN MYODANI

Đây là thư viện mới được mở tại thành phố Kobe. Có rất nhiều đầu sách tại đây. Ngoài ra, thư viện cũng trang bị Wi-fi miễn phí cũng như phòng đọc sách để trẻ em cũng có thể sử dụng.



## THƯỜNG THỨC NGHỆ THUẬT TRÊN ĐỈNH NÚI ROKKO

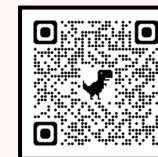


Tại đỉnh Rokko, trong khoảng thời gian và vé vào cửa được ghi như bên dưới đây, bạn có thể thưởng thức không chỉ có phong cảnh tuyệt vời, những khu vui chơi mà còn cả nhiều loại nghệ thuật nữa.

Thời gian: 11/9~23/11

Giá vé : Người lớn: 2500yen

Trẻ em: 1000yen



Chi tiết về thời gian tổ chức, xin vui lòng đọc hoặc chạm vào mã bên phải



Art work: 長井朋子《小さな家 The Little House》2021  
 ©Tomoko Nagai, Courtesy of Tomio Koyama Gallery/Photography: Akira Yamaguchi /  
 Design: Akihiro Hama (KOBE DESIGN CENTER) / Place: 六甲高山植物園